

El mar que nos trajo Griselda Gambaro

Griselda Gambaro
El mar que nos trajo



CANTIDAD DE PÁGINAS: 168

FORMATO: 12 x 18,5 cm

SERIE: Juvenil

Guía de lectura

El autor

Biografía:

<https://www.loqueleo.com/ar/autores/griselda-gambaro>



Síntesis del libro

La novela cuenta la historia de Agostino, un italiano que deja atrás esposa y a su terruño con la ilusión de obtener un mejor porvenir en la Argentina. Con la llegada a estas tierras, los desafíos se multiplican, y se inaugura para él un tiempo diferente con vínculos inesperados: una mujer llamada Luisa y, poco después, una hija llamada Natalia. Sin embargo, el pasado irrumpe para cobrarse deudas pendientes, y el regreso de Agostino a Italia se impone.

Entre la isla de Elba y Buenos Aires, entre la fotografía de una niña de tres años y el recuerdo de un padre que se desdibuja en la memoria, se va tejiendo este relato tan necesario como conmovedor.

El mar que nos trajo habla sobre la inmigración desde el corazón mismo de sus protagonistas, quienes padecen la separación, la pobreza y el abandono en una tierra prometida que nunca fue tal. Sin embargo, en uno de los pliegues del futuro asoma una esperanza, una señal para estos personajes después de tanto dolor.

Contenidos conceptuales

- La inmigración en la literatura argentina: tópicos, géneros y autores más representativos.
- La novela realista: temas, narradores y personajes.
- El tiempo referencial histórico, el tiempo de la historia y el tiempo del relato.

Propuestas de actividades

Antes de la lectura

- ¿Cómo interpretan el título? ¿A qué persona gramatical corresponde su enunciado? ¿Qué valor tiene el pronombre “nos” en ese contexto?
- Leer el prólogo y comentarlo. ¿Qué expectativas les genera una novela sobre la inmigración?
- Investigar el proceso inmigratorio que tuvo lugar en nuestro país entre fines del siglo XIX y principios del siglo XX: destino de origen y características de la población que emigró, causas y consecuencias del fenómeno (sociales, culturales, políticas y económicas). Luego, reflexionar sobre los tipos de inmigración que se pueden reconocer en la actualidad.

Comprensión de la lectura

- A partir del regreso de Agostino a Italia, ¿cómo se juegan los vínculos de pareja? ¿Y los que involucran a padre e hija? ¿Qué vínculo creen que se vuelve central en la historia? ¿Quiénes son los verdaderos protagonistas? Justificar la respuesta con citas textuales.
- Para seguir pensando los vínculos entre padre e hija que aparecen en la novela, describir cómo son esas relaciones. ¿Qué se hereda? ¿Cómo condiciona eso a los personajes femeninos en sus futuras relaciones de pareja?
- Caracterizar los espacios que son propios de las mujeres y aquellos que corresponden a los hombres. ¿Qué personajes permanecen encerrados o inmóviles? ¿Quiénes se manejan en ámbitos abiertos y se mueven? ¿Y quiénes participan de ambas categorías? ¿Quiénes resultan más pasivos y quiénes más activos: hombres o mujeres? Justificar.
- El relato y el tiempo:
 - En cuanto al orden, ¿reconocen anacronías (retrospecciones o anticipaciones)? Identificarlas y analizar su efecto.
 - Respecto de la duración, ¿hay elipsis? ¿Qué hechos importantes son simplemente mencionados? ¿En qué casos aparecen escenas dialogadas? ¿Por qué suponen que se presentan esos intercambios en particular? ¿Qué fragmentos descriptivos reconocen? ¿Cómo condicionan estos recursos narrativos el ritmo del relato?
- La foto de Natalia opera como un objeto-símbolo. ¿Qué sentidos posee en la primera parte de la novela? Piensen qué representa esa imagen para Agostino y para su esposa. ¿Cómo se resignifica el retrato una vez que pasa a manos de Giovanni? ¿Qué giros produce en el relato? Tras reencontrarse con su imagen de niña, ¿qué cambios experimenta Natalia?

- El apodo de Natalia, “barquita mía”, recorre todo el libro. Analizar cómo surge y en qué momentos aparece. ¿Qué significa para Giovanni y para la propia Natalia? ¿Qué representa el mar para esta y tantas otras familias de inmigrantes? ¿Cómo interpretan la escena en la que Giovanni recibe la carta que comunica el fallecimiento de su hermana (páginas 142-144)? ¿Qué vuelta de tuerca han tenido aquí el mar, la barca y la propia historia familiar?
- Comparar a Natalia con su madre: ¿qué ha heredado la muchacha de Luisa? ¿En qué momento la reemplaza en su rol materno? ¿Qué otro personaje aparece como sustituto de la madre para la protagonista? ¿Hasta qué punto creen que Natalia repite con Giacinto la historia de su madre con Domenico? ¿Qué representa el matrimonio tanto para la protagonista como para su hermana?
- Enumerar los cambios que le imprimen a la historia la carta y la posterior visita de Giovanni a Buenos Aires.
- ¿Qué tipo de narrador posee esta novela? Sobre el final hay una referencia metatextual: ¿qué se nos revela?

Después de la lectura

- El epígrafe es siempre una clave de lectura. Traducir la cita de Salvatore Quasimodo con que comienza la novela. ¿Qué relación encuentran entre esta cita y la historia?
- Para debatir: ¿en qué medida consideran que la mujer está representada en la novela con un rol subalterno al hombre? Argumentar las posiciones con referencias a la obra.
- Leer el fragmento que va desde “Una noche, él retornaba del trabajo, pensando en la niña...” (página 23) hasta “... el límite donde el río se confundía con el mar” (página 25). Luego, analizar qué características adopta el lenguaje en esta escena que marca un quiebre en el relato. ¿Cuál es el efecto logrado?

- Para conocer más acerca de la autora y su obra, proponer la lectura de la entrevista mencionada en el estudio “Entrevista con Griselda Gambaro. Con la voz y el pudor de los orígenes”, *La Nación*. Disponible en [web](#).
- Retomar la lista de autores que son definidos en el prólogo como marítimos (Stevenson, Melville, Joseph Conrad). Buscar en la biblioteca escolar, y también en la personal, para ver qué títulos de esos escritores, o de otros que aborden la temática, poseen. Proponer un corpus para explorar otras lecturas y ver qué sentidos tiene el mar según cada uno de ellos.

Integración con TIC



- Retomar estas preguntas del prólogo de Silvia Hopenhayn: “¿Será que la identidad más profunda se juega en altamar? ¿O acaso el famoso ‘tierra a la vista’ es también el descubrimiento del propio destino?”.

Proponer un texto argumentativo a modo de respuesta. No olviden incluir citas textuales o referencias precisas al libro para ejemplificar sus dichos.

- Repasar los elementos con los que Isabella va construyendo en su imaginación el silloncito que le prometieron los hermanos Bonifati. A partir de ellos, crear un relato fantástico especialmente para esa niña.
- La escasez material en la que se desarrolla la vida de Natalia tiene su correlato en la pobreza cultural, cuya máxima expresión es su analfabetismo. Si Natalia hubiera podido escribir, ¿qué le habría contado a su hermano tras recibir aquella primera carta?
- Elegir la escena que más los haya conmovido de la novela y reescribirla de modo tal que el desenlace resulte favorable para el personaje que la protagoniza. Atención: deberán estar muy atentos a la ficción para ofrecer una alternativa verosímil.

Articulaciones interdisciplinarias

Con Ciencias sociales

- Ubicar con el Google Maps los escenarios de la novela y marcar en un mapa de Europa los lugares de origen de los inmigrantes que desfilan por esta ficción. Buscar imágenes de la isla de Elba y rastrear en la novela las citas en las que Agostino describe su terruño. ¿Qué diferencias reconocen los personajes entre su paisaje de origen y el de Buenos Aires? Justificar.
- Identificar las escenas en las que se filtra la Historia (el anarquismo, la ley de Residencia, la Semana Trágica, las huelgas, la guerra). Investigar esos hechos y analizar cómo se manifiestan en la novela. ¿Cuáles de esos elementos tienen consecuencias directas para los personajes? ¿Cómo reaccionan los personajes que son testigos o protagonistas involuntarios de los hechos?

- Proponer una visita al **Museo de la Inmigración** para conocer más acerca de quienes llegaron a nuestro territorio desde distintos puntos del mundo.

Con Literatura

- Analizar cómo el honor y la culpa aparecen en *Crónica de una muerte anunciada*, de Gabriel García Márquez, y el abandono en *Doña Rosita la soltera*, de Federico García Lorca. Detenerse en el rol de la mujer en estas obras y en los puntos de contacto con la novela de Griselda Gambaro.
- Para explorar la temática inmigratoria, les recomendamos la lectura de sainetes (*El conventillo de la Paloma*, de Alberto Vaccarezza), obras del grotesco criollo (*Babilonia*, de Armando Discépolo; *Gris de ausencia*, de Roberto Cossa) y piezas teatrales más recientes (*Made in Lanús*, de Nelly Fernández Tiscornia). También pueden encontrar excelentes ejemplos en novelas contemporáneas, como *Solo queda saltar*, de María Rosa Lojo; *Oscuramente fuerte es la vida* y *La tierra incomparable*, de Antonio Dal Masetto; y *El libro de los recuerdos*, de Ana María Shua, entre otros.

- Para seguir conociendo la obra de Griselda Gambaro, les sugerimos *La malasangre y otras obras de teatro*, publicado por Loqueleo.

Con Construcción Ciudadana

- Teniendo en cuenta el último párrafo del estudio de Silvina Marsimian, comparar el modo en que diferentes sociedades se comportan frente a la inmigración (integración, xenofobia, persecución). ¿De qué forma se ponen de manifiesto esas reacciones en la novela?
- Rastrear ejemplos de violencia doméstica en el relato. Si estas situaciones ocurrieran hoy, ¿a qué ámbitos y/o instituciones podrían recurrir los personajes?

REDACCIÓN: MARÍA CRISTINA PRUZZO

